

# 第 16 回アジア・オセアニア地域国立図書館長会議 (CDNLAO)

## 公開セミナー記録集

### 目 次

刊行にあたって	1
プログラム	3
開会の辞 長尾 真 (国立国会図書館長)	5
「モンゴル国立図書館における図書のデジタル化」 ハタギン・ゴトヴィン・アキム (モンゴル国立図書館長)	9
「デジタル・ニューージーランド：変わりゆく情報環境－ニューージーランドからの見解」 ペニー・カーナビー (ニューージーランド国立図書館長)	27
「変わりゆく情報環境と国立図書館：印刷からデジタルへの旅」 サイヤド・グユール・フサイン (パキスタン国立図書館研究官)	51
「フィリピン国立図書館：国内図書館の ICT (情報通信技術) 発展におけるその役割」 プルデンシアナ・C・クルス (フィリピン国立図書館長)	71
「国立国会図書館の電子図書館事業」 吉永 元信 (国立国会図書館副館長)	87
閉会の辞 内海 啓也 (国立国会図書館総務部長)	103

# Proceedings of the 16th Conference of Directors of National Libraries in Asia and Oceania (CDNLAO) Open Seminar

## Contents

Message from the Librarian	1
Program	3
Opening address      Makoto Nagao (Librarian, National Diet Library)	5
“Digitization of Books of the National Library of Mongolia” Hatagin Gotovyn Akim (Director, National Library of Mongolia)	9
“Digital New Zealand: The Changing Information Environment – a View from New Zealand” Penny Carnaby (Chief Executive / National Librarian, National Library of New Zealand)	27
“National Libraries in Changing Information Environment: Voyage from Print to Digital” Syed Ghyour Hussain (Research Officer, National Library of Pakistan)	51
“The National Library of the Philippines: Its Role in the ICT Development of the Country’s Libraries” Prudenciana C. Cruz (Director, National Library of Philippines)	71
“National Diet Library (NDL) Digital Library Project” Motonobu Yoshinaga (Deputy Librarian, National Diet Library)	87
Closing address      Keiya Utsumi (Director General, Administrative Department, National Diet Library)	103

## 刊行にあたって

平成 20 年、国立国会図書館は開館 60 周年の節目を迎えました。これを記念した行事の一環として、平成 20 年 10 月 20 日に当館において第 16 回アジア・オセアニア地域国立図書館長会議（Conference of Directors of National Libraries in Asia and Oceania: CDNLAO）を開催いたしました。

CDNLAO は、アジア・オセアニア地域の図書館間の協力促進を目的とした、各国国立図書館長が加盟する会議です。国の規模も、言語も、社会的・地理的状况も異なるアジア・オセアニアの国々の国立図書館が、互いに問題意識を共有し、人的ネットワークを構築するまたとない機会として、1979 年の第 1 回会合以来大きな役割を果たしてきました。

当館は、1982 年の第 2 回会合の開催、連絡広報誌 CDNLAO Newsletter の編集・刊行等により、CDNLAO の活動に携わってまいりました。この度開催した第 16 回会合が、史上最多の 23 か国の代表の参加を得て、協力関係の新たな一歩を踏み出す記念すべきものとなりましたことは、当館にとりましてこの上ない喜びです。

翌 10 月 21 日には、公開セミナー「アジア・オセアニアでは今一変わりゆく情報環境と図書館」を開催し、モンゴル、ニュージーランド、パキスタン、フィリピンおよび日本の各国立図書館の代表より、情報環境の大きな変化のうねりに各図書館がどのように対応し、どのような課題を抱えているのかについて報告が行われました。

CDNLAO 出席者、セミナー報告者の方々に改めて感謝しますとともに、この記録集が、アジア・オセアニア地域の図書館間の相互理解を深める一助となれば幸いです。

平成 21 年 9 月

国立国会図書館長  
長 尾 真

## Message from the Librarian

In 2008, the National Diet Library (NDL) marked its 60<sup>th</sup> anniversary. As a part of events commemorating this milestone, the NDL hosted the 16<sup>th</sup> meeting of the Conference of Directors of National Libraries in Asia and Oceania (CDNLAO) on October 20, 2008.

The CDNLAO is composed of directors of national libraries in the Asia and Oceania regions and aims to facilitate the mutual cooperation of libraries in the regions. It has been playing an important role since the 1<sup>st</sup> meeting in 1979, providing great opportunities for national libraries, which differ in scale of their countries, languages, and social and geographic situations, to share understanding of issues and to build up human networks.

The NDL has contributed to the activities of the CDNLAO through hosting the 2<sup>nd</sup> meeting in 1982, and editing and publishing the *CDNLAO Newsletter*. It is a great pleasure for the NDL that the 16<sup>th</sup> CDNLAO, with the greatest-ever participation of delegates from 23 countries, allowed us to take a new step forward to further cooperation among national libraries.

On the following day, October 21, we held the Open Seminar “Asia and Oceania NOW! – Libraries in the Changing Information Environment,” in which the representatives from Mongolia, New Zealand, Pakistan, Philippines and Japan gave presentations on how their libraries were responding to the change in the information environment and what challenges they were facing.

I would like to convey my sincere gratitude to all the participants in the CDNLAO meeting as well as the presenters at the Open Seminar, and would be most pleased if this record contributes to deepen mutual understanding among libraries in Asia and Oceania regions.

September, 2009

Dr. Makoto Nagao  
Librarian, National Diet Library

プログラム Program

第 16 回アジア・オセアニア地域国立図書館長会議 (CDNLAO) 公開セミナー

The 16th Conference of Directors of National Libraries in Asia and Oceania (CDNLAO) Open Seminar

アジア・オセアニアでは今一変わりゆく情報環境と図書館ー

Asia and Oceania NOW! – Libraries in the Changing Information Environment –

日時：平成 20 年 10 月 21 日 (火) 14:00-16:30 会場：国立国会図書館新館講堂

October 21 (Tue.), 2008, 14:00-16:30 National Diet Library, Auditorium, Annex

14:00-14:10 開会 Doors open

14:10-14:35 「モンゴル国立図書館における図書のデジタル化」

ハタギン・ゴトヴィン・アキム氏 (モンゴル国立図書館長)

“Digitization of Books of the National Library of Mongolia”

by Prof. Hatagin Gotovyn Akim (Director, National Library of Mongolia)

14:35-15:00 「デジタル・ニュージーランド：変わりゆく情報環境ーニュージーランドからの見解」

ペニー・カーナビー氏 (ニュージーランド国立図書館長)

“Digital New Zealand: The Changing Information Environment – a View from New Zealand”

by Ms. Penny Carnaby (Chief Executive/National Librarian, National Library of New Zealand)

15:00-15:25 「変わりゆく情報環境と国立図書館：印刷からデジタルへの旅」

サイヤド・グユール・フサイン氏 (パキスタン国立図書館研究官)

“National Libraries in Changing Information Environment: Voyage from Print to Digital”

by Mr. Syed Ghyour Hussain (Research Officer, National Library of Pakistan)

15:25-15:35 休憩 (10 分間) 10 minutes' break

15:35-16:00 「フィリピン国立図書館：国内図書館の ICT (情報通信技術) 発展におけるその役割」

プルデンシアナ・C・クルス氏 (フィリピン国立図書館長)

“The National Library of the Philippines: Its Role in the ICT Development of the Country's Libraries”

by Ms. Prudenciana C. Cruz (Director, National Library of the Philippines)

16:00-16:25 「国立国会図書館の電子図書館事業」

吉永元信 (国立国会図書館副館長)

“National Diet Library (NDL) Digital Library Project”

by Mr. Motonobu Yoshinaga (Deputy Librarian, National Diet Library)

16:25-16:30 閉会 Close